سُورَةُ الدُّخَان سورەتی الدُّخَان

بِسۡمِ بەناوی ٱللَّهِ خودا ٱلرَّحۡمَٰنِ ئەوپەڕیبە بەزەیی و میهرەبان (ناوێکی پیرۆزی خودایە) ٱلرَّحِيمِ ئەوپەڕی بەخشندە (ناوێکی پیرۆزی خودایە)

حمٓ حا میم (١) وَٱلۡكِتَٰبِ (سوێند) بە نوسراوەکەی ٱلۡمُبِينِ (کە) ڕۆن و دیار و دیارخەرە (قورئان) (٢) إِنَّآ بێگومان ئێمە

أَنزَلۡنَٰهُ دامانبەزاند فِي لە ، لەناو لَيۡلَةٖ شەوێکی مُّبَٰرَكَةٍۚ پیرۆز و پڕفەڕ و بەپێز</a> إِنَّا بەدڵنیایی ، بەڕاستی ئێمە كُنَّا -

مُنذِرِينَ ترسێنەر (-بووین) (٣) فِيهَا لێی ، تیایدا يُفۡرَقُ جیادەکرێتەوە كُلُّ هەموو أَمۡرٍ فەرمان وکارێکی

حَكِيمٍ مەحکەم و دروست (٤) أَمۡرٗا کار و فەرمانێک مِّنۡ لە عِندِنَآۚ لایەن ئێمەوە إِنَّا بەدڵنیایی ، بەڕاستی ئێمە كُنَّا -

مُرۡسِلِينَ ڕەوانکەر (-بووین) (٥) رَحۡمَةٗ وەک بەزەیی و میهرەبانیەک مِّن لە رَّبِّكَۚ پەروەردیگارت إِنَّهُۥ بەدڵنیایی هُوَ هەر ئەوە

ٱلسَّمِيعُ تەواوبیسەر(ناوێکی پیرۆزی خودایە) ٱلۡعَلِيمُ تەواو زانا و ئاگادار (ناوێکی پیرۆزی خودایە) (٦) رَبِّ پەروەردیگار و خاوەنی

ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضِ و زەوی وَمَا و ئەوەی بَيۡنَهُمَآۖ لەنێوانیانە إِن ئەگەر كُنتُم ئێوە-

مُّوقِنِينَ براوایی تەواو تان (-بووبێت) (٧) لَآ نیە إِلَٰهَ خودایەک إِلَّا جگەلە هُوَ ئەو يُحۡيِۦ ئەژێنێتەوە و زیدوودەکاتەوە

وَيُمِيتُۖ و دەمرێنێ رَبُّكُمۡ پەروەردیگارتانە وَرَبُّ و پەروەردگاری ءَابَآئِكُمُ باب و باپیرانەکانتانی ٱلۡأَوَّلِينَ پێشینەکان ە (٨)

بَلۡ بەلکو هُمۡ ئەوان فِي لە ، لەناو شَكّٖ گومان و ڕاڕایی يَلۡعَبُونَ گەمە و گاڵتەدەکەن (٩) فَٱرۡتَقِبۡ جا چاوەڕوان بە

يَوۡمَ ئەوڕۆژەی تَأۡتِي دێنێ ٱلسَّمَآءُ ئاسمان بِدُخَانٖ دوکەڵێکی مُّبِينٖ روون و دیار (١٠) يَغۡشَى دادەپۆشێ ٱلنَّاسَۖ خەلک

هَٰذَا ئەوەیە عَذَابٌ عەزاب و ئەشکەنجەیەکی أَلِيمٞ زۆر بە ئازار (١١) رَّبَّنَا پەروەردیگارە ٱكۡشِفۡ لابەرە عَنَّا لەسەرمان

ٱلۡعَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجەکە إِنَّا بەدڵنیایی ئێمە مُؤۡمِنُونَ (بڕوادێنین) (١٢) أَنَّىٰ لەکوێ لَهُمُ بۆیان هەیە

ٱلذِّكۡرَىٰ پەند وەرگری لە بیرهێنانەوە وَقَدۡ و ئەوەتا جَآءَهُمۡ بۆیان هات رَسُولٞ پەیامبەرێکی مُّبِينٞ دیار و ئاشکراکار (١٣)

ثُمَّ پاشان تَوَلَّوۡا پشتیان تێکرد عَنۡهُ لێی وَقَالُوا وگوتیان مُعَلَّمٞ فێرکراوێکی مَّجۡنُونٌ شێته (١٤) إِنَّا بەدڵنیایی ، بەراستی ئێمە

كَاشِفُوا دەرخەری ٱلۡعَذَابِ عەزاب و ئەشکەنجە ین قَلِيلًاۚ کەمێکی تر إِنَّكُمۡ بەدڵنیایی ئێوە عَآئِدُونَ گەڕاوەن (١٥)

يَوۡمَ ئەورۆژەی نَبۡطِشُ لێدەدەین ٱلۡبَطۡشَةَ لێدانە ٱلۡكُبۡرَىٰٓ هەرە گەورەکە إِنَّا بەدڵنیایی ، بەراستی ئێمە مُنتَقِمُونَ تۆڵەکەرەوەیین

(١٦) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی فَتَنَّا تاقیمانکردەوە قَبۡلَهُمۡ لە پێش ئەوان قَوۡمَ قەومێک فِرۡعَوۡنَ فیرعەون وَجَآءَهُمۡ بۆیان هات

رَسُولٞ پەیامبەرێکی كَرِيمٌ بەرێز و بەخشەر (١٧) أَنۡ کە أَدُّوٓاْ بسپێرن إِلَيَّ پێم عِبَادَ بەندەکانی ٱللَّهِۖ خودا إِنِّي بەدڵنیایی من

لَكُمۡ بۆتان رَسُولٌ پەیامبەرێکی أَمِينٞ ئەمین و متمانەدار م (١٨) وَأَن و ئەوەی لَّا - تَعۡلُوا نا خۆتان بەرز ڕا(-نە) گرن

عَلَى لەسەر ٱللَّهِۖ خودا إِنِّيٓ بەدڵنیایی من ءَاتِيكُم دێنم بۆتان بِسُلۡطَٰنٖ بەڵگەیەکی مُّبِينٖ ڕوون و دیار (١٩) وَإِنِّي و بەڕاستی من

عُذۡتُ پەنامگرتووە بِرَبِّي بەپەروەردیگارم وَرَبِّكُمۡ و پەروەردگاری ئێوەش أَن کە- تَرۡجُمُونِ بەردباران و تۆمەتبارم (نە) کەن (٢٠)

وَإِن و ئەگەر لَّمۡ - تُؤۡمِنُوا بڕوا(-نە) هێنن لِي پێم فَٱعۡتَزِلُونِ جیاببنەوە و دابڕێن لێم (٢١) فَدَعَا جا هاواریکردە

رَبَّهُۥٓ پەروەردگاری خۆی أَنَّ أن هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێهێ قَوۡمٞ قەومێکی مُّجۡرِمُونَ تاوانکارن (٢٢) فَأَسۡرِ ئێتر بەرێکەوە

بِعِبَادِي بەبەندەکانمەوە لَيۡلًا بەشەو إِنَّكُم بەدڵنیایی ئێوە مُّتَّبَعُونَ دوتانکەوتراوە (٢٣) وَٱتۡرُكِ و بەجێبهێڵە ٱلۡبَحۡرَ دەریاکان

رَهۡوًاۖ وەک خۆی نەجولاو و بەوالایی إِنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان جُندٞ سەربازگەلێکی مُّغۡرَقُونَ نوقمکراوون (٢٤) كَمۡ چەندینیان

تَرَكُوا بەجێهێشت مِن لە جَنَّٰتٖ باخ و بەهەشت وَعُيُونٖ و چەندەها کانیاو ن (٢٥) وَزُرُوعٖ و کشتوکاڵێک و چاناواێ

وَمَقَامٖ و پێگە و جێگەیەکی كَرِيمٖ بایەخدار و بەخشەر (٢٦) وَنَعۡمَةٖ و ناز و نیعمەتێ كَانُوا - فِيهَا لێی ، تیایدا (-بوون)

فَٰكِهِينَ بەخۆش ڕابوێری (٢٧) كَذَٰلِكَۖ وەهەر ئاوا وَأَوۡرَثۡنَٰهَا و کردمانە میراتی قَوۡمًا قەومێ ءَاخَرِينَ دیکە (٢٨) فَمَا جا نە

بَكَتۡ گریا عَلَيۡهِمُ بەسەریان ، لەسەریان ، بۆ سەریان ٱلسَّمَآءُ ئاسمان وَٱلۡأَرۡضُ و زەوی وَمَا و ئەوەی كَانُوا -

مُنظَرِينَ چاوەنرِوانکراو (نەبوون) (٢٩) وَلَقَدۡ و بەدڵنیایی نَجَّيۡنَا دەربازمانکرد بَنِيٓ ڕۆڵە و هۆزی

إِسۡرَٰٓءِيلَ پێغەمبەر یەعقووب (واتە جولەکەکان) مِن لە ٱلۡعَذَابِ عەزاب و ئەشکەنجەی ٱلۡمُهِينِ ڕسوایی و سوکی پێکراوی (٣٠)

مِن لە فِرۡعَوۡنَ فیرعەون إِنَّهُۥ بەدڵنیایی ئەو كَانَ - عَالِيٗا بەرز (-بوو) مِّنَ لە ٱلۡمُسۡرِفِينَ سنوربەزێن و زێدەڕەوان (٣١)

وَلَقَدِ وبەدڵنیایی ٱخۡتَرۡنَٰهُمۡ ئەوانمان هەڵبژارد عَلَىٰ لەسەر عِلۡمٍ زانست و زانیاری عَلَى لەسەر ٱلۡعَٰلَمِينَ جیهانیان (٣٢)

وَءَاتَيۡنَٰهُم و پێمان دان مِّنَ لە ٱلۡأٓيَٰتِ ئایەتەکان ، بەڵگەو نیشانە گەورەکان ، موعجیزاتەکان مَا فِيهِ ئەوەی تیایە بَلَٰٓؤٞاْ تاقیکردنەوەی

مُّبِينٌ دیار و ئاشکرا (٣٣) إِنَّ لەڕاستیدا هَٰٓؤُلَآءِ ئەوانێ لَيَقُولُونَ هەر دەڵێن (٣٤) إِنۡ - هِيَ ئەوە (-شتێ نیە) إِلَّا تەنها

مَوۡتَتُنَا مردنەکەی ٱلۡأُولَىٰ یەکەم مانە وَمَا و - نَحۡنُ ئێمە بِمُنشَرِينَ زیندووکراوە (-نین) (٣٥) فَأۡتُواْ دەبێنن بِـَٔابَآئِنَآ باوانمان

إِن ئەگەر كُنتُمۡ - صَٰدِقِينَ ڕاستگۆ (-بوون) (٣٦) أَهُمۡ ئایا ئەوان خَيۡرٌ چاکتر ن أَمۡ یان قَوۡمُ قەومی تُبَّعٖ توببەع

وَ ٱلَّذِينَ ئەوانەی مِن لە قَبۡلِهِمۡ پێش ئەوان (بوون) أَهۡلَكۡنَٰهُمۡ لەناومانبردن و فەوتاندمان إِنَّهُمۡ بەدڵنیایی ئەوان كَانُواْ -

مُجۡرِمِينَ تاوانکار (-بوون) (٣٧) وَمَا - خَلَقۡنَا دروستمان (-نە) کردوە ٱلسَّمَٰوَٰتِ ئاسمانەکان وَٱلۡأَرۡضَ و زەوی وَمَا و ئەوەی

بَيۡنَهُمَا لەنێوانیانە لَٰعِبِينَ لَعِبِينَ (٣٨) مَا خَلَقۡنَٰهُمَآ دروستمان نە کردوە (شتێ) إِلَّا تەنها بِٱلۡحَقِّ بە حەق و ڕاستی و ڕەوایی

وَلَٰكِنَّ بەڵام أَكۡثَرَهُمۡ زۆربەیان لَا يَعۡلَمُونَ نازانن (٣٩) إِنَّ بەدڵنیایی يَوۡمَ ڕۆژی ٱلۡفَصۡلِ جیاکردنەوە مِيقَٰتُهُمۡ مەوعدیانە

أَجۡمَعِينَ گشتیان (٤٠) يَوۡمَ ئەوڕۆژەی لَا يُغۡنِي سوودنابەخشی مَوۡلًى دۆست و پشتیوانێ عَن بە مَّوۡلٗى دۆست و پشتیوانێ

شَيۡـٔٗا هیچ شتێ وَلَا هُمۡ و نە ئەوانیش يُنصَرُونَ سەردەخرێن و پشتیوان دەکرێن (٤١) إِلَّا مەگەر مَن ئەوەی رَّحِمَ -

ٱللَّهُ خودا (-ڕەحمی پێبکات) إِنَّهُۥ بەدڵنیایی هەر ئەوە هُوَ ئەوەی ٱلۡعَزِيزُ ئەوپەڕی دەسەڵاتداری باڵادەست (ناوێکی خودای پیرۆزە)

ٱلرَّحِيمُ ئەوپەڕیبە بەزەیی و بەخشندە (٤٢) إِنَّ بەڕاستی شَجَرَتَ درەختی ٱلزَّقُّومِ زەققوم (٤٣) طَعَامُ خۆراکی

ٱلۡأَثِيمِ زۆر گوناهکارە (٤٤) كَٱلۡمُهۡلِ وەک مسی تواوە يَغۡلِي دەکوڵێ فِي لەناو ٱلۡبُطُونِ سکەکان (٤٥) كَغَلۡيِ وەک کوڵانی

ٱلۡحَمِيمِ ئاوی بەکوڵ کەوتوو (٤٦) خُذُوهُ بیبەن فَٱعۡتِلُوهُ تووند ڕایکێشن إِلَىٰ بۆ ، بۆلای سَوَآءِ ناوجەرگەی ٱلۡجَحِيمِ دۆزەخ

(٤٧) ثُمَّ پاشان صُبُّوا برژێنن فَوْقَ به سەر رَأْسِهِۦ سەری مِنْ له عَذَابِ عەزاب وئەشکەنجەی ٱلْحَمِيمِ ئاگراو (٤٨)

ذُقْ تامبکە و بچێژە إِنَّكَ بەڕاستی تۆی أَنتَ وەهەرخۆتی ٱلْعَزِيزُ دەسەڵاتداری باڵادەست ٱلْكَرِيمُ ئەوپەڕی بەڕێز ! (٤٩)

إِنَّ بەدڵنیایی هَٰذَا ئەوەیە مَا كُنتُم ئەوەی پێشان بِهِۦ - تَمْتَرُونَ گومانکاریتان دەکرد (-پێ) (٥٠) إِنَّ بەدڵنیایی

ٱلْمُتَّقِينَ لەخودا ترس و پارێزکارەکان فِي له ، لەناو مَقَامٍ جێ و رێیەکی أَمِينٍ ئەمین و متمانەدارن (٥١) فِي له ، لەناو

جَنَّٰتٍ باخ و بەهەشتان وَعُيُونٍ و چەندەها کانیاو ن (٥٢) يَلْبَسُونَ لەبەردەکەن مِن له سُندُسٍ ئاوریشمی تەنک

وَإِسْتَبْرَقٍ و ئاوریشمی ئەستوور مُّتَقَٰبِلِينَ رووبەڕوو (دانیشتوون) (٥٣) كَذَٰلِكَ ئاوایە وَزَوَّجْنَٰهُم و هاوسەرگیرمانکردن

بِحُورٍ بە حۆری عِينٍ چاوگەشی زۆر جوان (٥٤) يَدْعُونَ بانگ دەکەن فِيهَا تیایدا بِكُلِّ بە هەموو فَٰكِهَةٍ میوەیەک

ءَامِنِينَ بە ئارامی و بێ ترس (٥٥) لَا يَذُوقُونَ ناچێژن فِيهَا تیایدا ٱلْمَوْتَ مەرگ و مردن إِلَّا تەنها ٱلْمَوْتَةَ مردنی ٱلْأُولَىٰ یەکەمین

وَوَقَىٰهُمْ و پاراستنی لە عَذَابَ عەزاب و ئەشکەنجەیی ٱلْجَحِيمِ دۆزەخ (٥٦) فَضْلًا (ئەوە) زێدەچاکەییە مِّن لە

رَّبِّكَ پەروەردیگارت ذَٰلِكَ ئەویان هُوَ بەراستی ئەوە ٱلْفَوْزُ بردنەوەی ٱلْعَظِيمُ ئەوپەڕی شکۆداری گەورەیە (٥٧)

فَإِنَّمَا جا ئیتر هەر يَسَّرْنَٰهُ ئاسانمانکردوە بِلِسَانِكَ بە زمانی تۆ (عەرەبی) لَعَلَّهُمْ بەڵکو ئەوان يَتَذَكَّرُونَ پەند وەربگرن (٥٨)

فَٱرْتَقِبْ جا چاوەڕوان بە إِنَّهُم بەدڵنیایی ئەوان مُّرْتَقِبُونَ چاوەڕوانکەرن (٥٩)

---